



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 27. lipnja 2022.
(OR. en)

10727/22

AGRI 292
AGRIFIN 61
AGRIORG 63
DELECT 102

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	27. lipnja 2022.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2022) 4237 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 27.6.2022. o ispravku određenih jezičnih verzija Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu nacionalnih programa potpore u sektoru vina i izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 555/2008

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2022) 4237 final.

Priloženo: C(2022) 4237 final



Bruxelles, 27.6.2022.
C(2022) 4237 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 27.6.2022.

o ispravku određenih jezičnih verzija Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu nacionalnih programa potpore u sektoru vina i izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 555/2008

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Bugarska, češka, francuska, grčka, latvijska, mađarska, malteška i slovenska jezična verzija Delegirane uredbe Komisije (EU) 2016/1149 sadržavaju pogreške. Kako bi se te jezične verzije uskladile s ostalim jezičnim verzijama, treba donijeti Delegiranu uredbu o ispravku Delegirane uredbe (EU) 2016/1149.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Ovom se Delegiranom uredbom ispravljaju pogreške u prijevodu u bugarskoj, češkoj, francuskoj, grčkoj, latvijskoj, mađarskoj, malteškoj i slovenskoj jezičnoj verziji teksta.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 27.6.2022.

o ispravku određenih jezičnih verzija Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu nacionalnih programa potpore u sektoru vina i izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 555/2008

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007¹, a posebno njezin članak 53.,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o financiranju, upravljanju i nadzoru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage uredba Vijeća (EEZ) br. 352/78, (EZ) br. 165/94, (EZ) br. 2799/98, (EZ) br. 814/2000, (EZ) br. 1290/2005 i (EZ) br. 485/2008², a posebno njezin članak 63. stavak 4.,

budući da:

- (1) Bugarska, češka, francuska, grčka, latvijska, mađarska, malteška i slovenska jezična verzija Delegirane uredbe Komisije (EU) 2016/1149³ sadržavaju pogreške u članku 53. stavku 2. prvom podstavku kada je riječ o manjim izmjenama u operacijama korisnika i prihvatljivosti nekog dijela operacije i njezinim općim ciljevima.
- (2) Bugarsku, češku, francusku, grčku, latvijsku, mađarsku, maltešku i slovensku jezičnu verziju Delegirane uredbe (EU) 2016/1149 trebalo bi stoga na odgovarajući način ispraviti. To ne utječe na ostale jezične verzije,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)

¹ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

² SL L 347, 20.12.2013., str. 549.

³ Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/1149 od 15. travnja 2016. o dopuni Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu nacionalnih programa potpore u sektoru vina i izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 555/2008 (SL L 190, 15.7.2016., str. 1.).

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27.6.2022.

*Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN*